



PLAN DE ACCIÓN CONJUNTO ESPAÑA AUSTRALIA

España y Australia,

Reconociendo sus valores y cultura compartidos, en particular su compromiso con los principios democráticos, su convicción sobre la fundamental importancia de los derechos humanos, su respeto por el Estado de Derecho y su aprecio por la diversidad;

Reafirmando su convicción en los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas, su compromiso en el apoyo a la paz y la seguridad internacionales, y su determinación por luchar contra el flagelo del terrorismo;

Teniendo en consideración sus respectivas relaciones regionales en Asia y Europa, y teniendo en cuenta el establecimiento del Marco de Asociación Australia-Unión Europea en 2008;

Reconociendo que sus actividades económicas tienen lugar en un mundo crecientemente globalizado, y que la cooperación internacional eficaz es necesaria para mantener la salud y la prosperidad de la economía global;

Recordando la importancia del sistema multilateral de comercio y su compromiso en promover y mantener la apertura del comercio internacional;

Buscando ser actores constructivos que contribuyan a un mundo en el que las disputas sean resueltas por medios pacíficos, en el que prevalezcan la justicia social y el respeto por los derechos humanos, y en el que se den pasos hacia la erradicación de la pobreza; y

Saludando su creciente cooperación bilateral desde el establecimiento de relaciones diplomáticas entre ellos en 1967;

Han decidido, con ocasión de la Visita de Estado a Australia de SS.MM. los Reyes de España en junio de 2009, suscribir un plan de acción bilateral como modo de incrementar su cooperación y coordinación y, en consecuencia, se proponen:

ASUNTOS GLOBALES

Paz y Seguridad Internacionales

- Cooperar para reforzar el papel internacional de las Naciones Unidas como garante de la paz y la seguridad internacionales.

- Intensificar la coordinación en los foros de Naciones Unidas para reforzar las Naciones Unidas y avanzar en las reformas del sistema de Naciones Unidas.
- Coordinar su participación en las Naciones Unidas y en las operaciones multilaterales de mantenimiento de la paz cuando sea conveniente, facilitar una mayor eficacia y éxito de las misiones, compartiendo al mismo tiempo su conocimiento y experiencia intercambiando información sobre su participación en el mantenimiento de la paz.
- Consolidar su cooperación en el marco de la Alianza de Civilizaciones.
- Apoyar los esfuerzos internacionales en el área de la no proliferación nuclear y del desarme dirigidos a revisar el Tratado de No Proliferación Nuclear, incluidos los trabajos de la Comisión Internacional de No Proliferación Nuclear y Desarme.
- Continuar su cooperación y colaboración en la lucha contra el terrorismo, incluyendo el apoyo a los trabajos del Jakarta Centre for Law Enforcement Cooperation.

Comercio y Finanzas Internacionales

- Promover un marco regulador de los mercados financieros más sólido y una mayor coordinación internacional que evite una futura crisis financiera global, teniendo en consideración los sustanciales progresos en este sentido ofrecidos por la Cumbre del G 20 en Londres en abril de 2009.
- Trabajar en pos de un resultado ambicioso, equilibrado y completo de la Ronda de Doha de la OMC lo antes posible, entre otras cosas mediante la coordinación con otros miembros clave de la OMC.
- Mantener un diálogo sobre asuntos relativos al acceso a los mercados, que sea consistente con las normas de la OMC y las negociaciones en curso bajo la Ronda de Doha.

Cooperación Medioambiental Internacional

- Trabajar constructivamente para lograr un resultado posterior a 2012 sobre cambio climático que sea completo, justo y eficiente.
- Cooperar en el seno de la Comisión Ballenera Internacional con vistas a poner fin a la pesca unilateral de ballenas con fines científicos.
- Continuar cooperando en la lucha contra la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR), incluyendo la cooperación con la UE, y a través de la Comisión para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos en el Antártico y con la Comisión de Pesquerías del Pacífico Occidental y Central, mediante la toma de medidas contra los nacionales involucrados en la pesca INDNR

Derechos Humanos

- Reforzar la cooperación en la promoción y protección de los derechos humanos.
- Intercambiar información sobre el modo de promover la igualdad de género y la potenciación del papel de la mujer.

Asistencia Internacional al Desarrollo

- Trabajar con otros estados para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas.
- Trabajar para el incremento de la eficacia de la ayuda al desarrollo.

ASUNTOS REGIONALES

Europa

- Trabajar para potenciar las relaciones Australia-Unión Europea en el contexto del Marco de Asociación Australia-Unión Europea.

Asia y Pacífico

- Alentar el intercambio de información y perspectivas sobre los acontecimientos que tengan lugar en Asia, teniendo en cuenta los vínculos de Australia con la región, con miras a fomentar el compromiso con los países de Asia.
- Estimular la coordinación internacional de los donantes de ayuda al desarrollo de Timor Oriental para ayudarle a progresar en el camino del desarrollo económico y la seguridad.
- Apoyar, mediante mecanismos multilaterales, a los pequeños estados insulares en desarrollo en el Pacífico, reconociendo al mismo tiempo el papel del Foro de las Islas del Pacífico.

América Latina

- Promover el intercambio de información y perspectivas sobre los acontecimientos que tengan lugar en América Latina, teniendo en cuenta los vínculos de España con esa región, con miras a lograr un compromiso reforzado con los países latinoamericanos.

África y Oriente Medio

- Explorar las oportunidades para un diálogo y una cooperación reforzados entre nuestros países respectivos en asuntos relativos a África y Oriente Medio, con miras a potenciar la eficacia de nuestro compromiso con tales regiones.

Afganistán

- Trabajar para la estabilización y la reconstrucción de Afganistán para impedir que se convierta de nuevo en un refugio para el terrorismo internacional, entre otras cosas contribuyendo a la misión de la ISAF

(International Security Assistance Force), apoyando los esfuerzos de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para Afganistán, y continuando con el compromiso de cooperar con los países de la región, el gobierno afgano y su pueblo.

Antártica

- Cooperar en asuntos relativos al Antártico mediante el sistema del Tratado Antártico.

ASUNTOS BILATERALES

Vínculos entre Gobiernos

- Intercambiar visitas entre los Ministros y altos funcionarios de ambos Gobiernos, incluidos los Ministros de Asuntos Exteriores y Embajadas de ambos países, los Ministros de ambos países responsables en materia de comercio, seguridad, asuntos sociales y cultura, y a través de la diplomacia parlamentaria.
- Entablar un diálogo político regular y de alto nivel e intercambiar información de manera regular sobre áreas de interés mutuo, sobre la base de conversaciones ya existentes entre altos funcionarios y aprovechando las ocasiones que existan para celebrar reuniones y consultas sobre un amplio abanico de cuestiones a nivel ministerial.

Comercio e inversiones bilaterales

- Promover, mantener y aumentar el comercio bilateral, la inversión y la actividad empresarial, particularmente en los campos de las energías renovables y las grandes infraestructuras públicas.

Cooperación en materia de Defensa

- Reforzar la cooperación en materia de defensa, incluyendo una facilitación de programas de intercambio de personal y visitas de buques
- Reforzar la cooperación en material de defensa, incluida la gestión eficaz de los proyectos en curso y futuros de suministro de material.

Cooperación medioambiental

- Facilitar la cooperación en el sector privado, incluido el intercambio de información y la transferencia de tecnología cuando sea apropiado, en los campos de la eficiencia energética, el carbón limpio y las fuentes de energías renovables, agua y agrobiotecnología.
- Alentar la participación internacional en el Global Carbon Capture and Storage Institute.
- Alentar el trabajo conjunto de expertos de ambos países en el área de la conservación medioambiental

Diseño de Infraestructuras

- Intercambiar experiencia técnica en las áreas del diseño de las infraestructuras de transporte.

Ciencia y Tecnología.

- Cooperar en ciencia y tecnología, particularmente en el desarrollo de vínculos entre investigadores y la exploración de investigaciones conjuntas y oportunidades de colaboración entre instituciones competentes de ambos países.

Cooperación en Educación y Cultura

- Establecer un Foro Australia-España como principal encuentro anual entre representantes de las sociedades civiles de ambos países interesados en las relaciones bilaterales, y promover una Fundación España-Australia para apoyar el Foro Australia-España
- Construir vínculos más estrechos en los campos de la educación y la cultura, conforme al Acuerdo de Cooperación Cultural, Educativa y Científica (1991), promoviendo los intercambios de estudiantes y profesores, los contactos entre instituciones, el diálogo en política educativa entre Australia y la Unión Europea, y el apoyo continuado de la enseñanza del español en Australia, en particular mediante la facilitación del trabajo del Instituto Cervantes. Ambas partes desean subrayar la importancia del Programa firmado entre el Ministerio español de Cultura y la Australian National University con el objeto de apoyar los Estudios Hispánicos y la proyección de la cultura española en Australia.

La aplicación de este Plan de Acción Conjunto se revisará regularmente mediante su examen en las reuniones de altos funcionarios.


Canberra, 24 de junio de 2009.

POR EL REINO DE ESPAÑA



D. Ángel Lossada Torres-Quevedo
Secretario de Estado de Asuntos
Exteriores de España

POR AUSTRALIA



D. Anthony Byrne, MP
Secretario Parlamentario
para Comercio



SPAIN - AUSTRALIA JOINT ACTION PLAN

Spain and Australia,

Recognising their shared values and culture, particularly their commitment to the principles of democracy, their belief in the fundamental importance of human rights, their respect for the rule of law and their appreciation of diversity;

Reaffirming their belief in the purposes and principles of the Charter of the United Nations, their commitment to supporting international peace and security, and their determination to fight the scourge of terrorism;

Having regard to their respective regional relationships in Asia and Europe, and noting the establishment of the Australia – European Union Partnership Framework in 2008;

Acknowledging that their economic activities take place in an increasingly globalised world, and that effective international cooperation is necessary to maintain the health and prosperity of the global economy;

Recalling the importance of the multilateral trading system and their commitment to promoting and maintaining the openness of international trade;

Seeking to be constructive actors that contribute to a world where disputes are resolved by peaceful means, where social justice and a respect for human rights prevail, and where steps are taken towards the eradication of poverty; and

Welcoming their increasing bilateral cooperation since the establishment of diplomatic relations between them in 1967;

Have decided, on the occasion of the State Visit to Australia of Their Majesties the King and Queen of Spain in June 2009, to subscribe to a bilateral action plan as a way of increasing their cooperation and coordination, and accordingly *undertake to*:

GLOBAL ISSUES

International Peace and Security

- Cooperate to reinforce the international role of the United Nations as a guarantor of international peace and security.
- Intensify coordination in UN forums to strengthen the UN and advance reforms of the UN system.

- Coordinate participation in UN and multilateral peacekeeping operations where appropriate, to facilitate greater efficiency and mission success, while also sharing their knowledge and expertise by exchanging information on their involvement in peacekeeping.
- Consolidate cooperation in the framework of the Alliance of Civilisations.
- Support international efforts in the area of nuclear non-proliferation and disarmament leading up to the review of the Nuclear Weapons Non-proliferation Treaty, including the work of the International Commission on Nuclear Non-proliferation and Disarmament.
- Continue their cooperation and collaboration in the fight against terrorism, including through supporting the work of the Jakarta Centre for Law Enforcement Cooperation.

International Trade and Finance

- Promote a stronger regulatory framework for financial markets and greater international coordination that would prevent a future global financial crisis, noting the substantial progress towards these goals delivered by the G20 London Summit in April 2009.
- Work towards an ambitious, balanced and comprehensive outcome of the WTO Doha Round as soon as possible, including through regular advocacy with other key WTO members.
- Maintain dialogue on market access issues, consistent with WTO rules and ongoing discussion under the Doha Round.

International Environmental Cooperation

- Work constructively to achieve a post-2012 outcome on climate change that is comprehensive, fair and efficient.
- Cooperate in the International Whaling Commission with a view to bringing an end to unilateral scientific whaling.
- Continue to cooperate in the fight against illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing, including with the EU, and through the Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources and Western and Central Pacific Fisheries Commission, including through the taking of action against nationals involved in IUU fishing.

Human Rights

- Reinforce cooperation for the promotion and protection of human rights.
- Exchange information on how to promote gender equality and women's empowerment.

International Development Assistance

- Work with other states towards achievement of the United Nations Millennium Development Goals.

- Work towards increasing the effectiveness of development assistance.

REGIONAL ISSUES

Europe

- Work to enhance Australia-EU relations in the context of the Australia - European Union Partnership Framework.

Asia and the Pacific

- Encourage the exchange of information and perspectives on developments in Asia, having regard to Australia's links to that region, with a view to enhanced engagement with Asian countries.
- Encourage international donor coordination on development assistance to Timor-Leste to help it further progress economic development and security.
- Support, through multilateral mechanisms, small island developing states in the Pacific, while recognising the role of the Pacific Islands Forum.

Latin America

- Encourage the exchange of information and perspectives on developments in Latin America, having regard to Spain's links to that region, with a view to enhanced engagement with Latin American countries.

Africa and the Middle East

- Explore opportunities for increased dialogue and cooperation between our respective countries on African and Middle Eastern issues, with a view to enhancing the effectiveness of our engagement in these regions.

Afghanistan

- Work towards the stabilisation and reconstruction of Afghanistan to prevent it from again becoming a safe haven for international terrorism, including by contributing to the International Security Assistance Force (ISAF) mission, supporting the efforts of the United Nations Assistance Mission to Afghanistan, and remaining committed to engaging with regional countries, the Afghan government and its people.

Antarctica

- Cooperate on Antarctic matters through the Antarctic Treaty system.

BILATERAL ISSUES

Government to Government Links

- Exchange visits between Ministers of both governments and high level government officials, including the Ministries of Foreign Affairs and Embassies of both countries, the Ministries in both countries with responsibility for trade, security, social issues and culture, and through Parliamentary diplomacy.
- Engage in regular high level political dialogue and exchange information regularly on areas of mutual interest and concern, building on existing senior officials talks and taking advantage of opportunities for meetings and consultations on a wide range of issues at Ministerial level.

Bilateral Trade and Investment

- Encourage, maintain and increase bilateral trade, investment and business interaction, particularly in the fields of renewable energy and large scale public infrastructure.

Defence Cooperation

- Enhance defence cooperation, including the efficient facilitation of personnel exchange programs and ship visits.
- Enhance defence materiel cooperation, including the effective management of current and future procurement projects.

Environmental Cooperation

- Facilitate private sector cooperation, including information exchange and technology transfer where appropriate, in the fields of energy efficiency, clean carbon and sources of renewable energy, water and agrobiotechnology.
- Encourage international participation in the Global Carbon Capture and Storage Institute.
- Encourage joint work by experts from both countries in the area of environmental conservation.

Infrastructure Design

- Exchange technical expertise in the areas of transport infrastructure design.

Science and Technology

- Cooperate in science and technology, particularly in the development of researcher-to-researcher links and the exploration of common research and collaboration opportunities between relevant institutions of the two countries.

Educational and Cultural Cooperation

- Establish an Australia-Spain Forum as the main annual encounter between representatives of the civil societies of both countries interested in bilateral relations, and promote a Spain-Australia Foundation to support the Australia-Spain Forum.
- Build further links in educational and cultural fields, consistent with the Cultural, Education and Scientific Cooperation Agreement (1991), including by encouraging student and teacher exchanges, contacts between relevant institutions, education policy dialogue between Australia and the EU, and continued support for the teaching of Spanish in Australia, particularly through facilitating the work of the Instituto Cervantes. Both parties want to stress the importance of the Programme signed between the Spanish Ministry of Culture and the Australian National University in order to support Hispanic Studies and the spread of Spanish culture in Australia.

The implementation of this Joint Action Plan will be reviewed on a regular basis for consideration at Senior Officials Talks.

Signed on *24th day* of *June* 2009.



Mr Ángel Lossada Torres-Quevedo
SPAIN



The Hon Anthony Byrne MP
AUSTRALIA